

Tests de rendement
provinciaux
de l'Alberta

Points saillants
sur l'évaluation
2009-2010

6^e
année

French Language Arts

Government
of Alberta ■

Alberta ■

Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :
Denis Dinel, Responsable des tests de rendement FLA/Français 6, à Denis.Dinel@gov.ab.ca;
Lorraine Nicol, Responsable adjointe des tests de rendement FLA/Français 6, à Lorraine.Nicol@gov.ab.ca; ou
Nicole Lamarre, Directrice Évaluation des études en français, à Nicole.Lamarre@gov.ab.ca; ou
Learner Assessment en composant le (780) 427-0010. Pour appeler sans frais de l'extérieur d'Edmonton, composez d'abord le 310-0000.

Vous pouvez consulter le site Web de Alberta Education, à education.alberta.ca.

Ce document est principalement destiné au(x) :

Élèves	
Enseignants	✓ de French Language Arts 6 ^e année
Administrateurs	✓
Parents	
Grand public	
Autres	

Dans ce document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

© 2010, la Couronne du chef de l'Alberta représentée par le ministre de l'Éducation, Alberta Education, Learner Assessment, 44 Capital Boulevard, 10044 108 Street NW, Edmonton, Alberta T5J 5E6, et les détenteurs de licence. Tous droits réservés.

Le détenteur des droits d'auteur autorise **seulement les éducateurs de l'Alberta** à reproduire, à des fins éducatives et non lucratives, les parties de ce document qui **ne contiennent pas** d'extraits.

Les extraits de textes **ne peuvent pas** être reproduits sans l'autorisation écrite de l'éditeur original (voir les références bibliographiques, le cas échéant).

Le présent rapport a pour but de donner aux enseignants* un aperçu des points forts et des points à améliorer des élèves aux tests de rendement de French Language Arts 6^e année de mai et juin 2010. La meilleure façon d'utiliser les *Points saillants sur l'évaluation* est de le faire conjointement au rapport de l'école ou de l'autorité scolaire sur les administrations de juin 2010 et aux autres données compilées par les enseignants sur les points forts et les points à améliorer de leurs élèves durant l'année scolaire 2009-2010. En prenant connaissance des résultats des élèves aux tests antérieurs, les enseignants peuvent parfaire leurs programmes d'enseignement. Le *Bulletin d'information : Français/French Language Arts 6^e année* présente une description détaillée des tests de French Language Arts 6^e année. Le bulletin est diffusé sur le site de Alberta Education, à <http://education.alberta.ca>. Une fois sur la page d'accueil, suivez le chemin d'accès suivant : Français > Personnel enseignant > Tests de rendement > Bulletins d'information par matière > (6^e année) Français/French Language Arts.

Le rapport annuel multiple qui fournit des données partielles sur l'administration des tests de rendement de French Language Arts au cours des cinq dernières années est affiché sur Internet et peut aussi être utilisé pour réviser ce document.

Description du test

Le test de rendement de French Language Arts 6^e année de l'année scolaire 2009-2010 se compose de deux parties :

- la *Partie A : Production écrite*
- la *Partie B : Compréhension écrite*

La *Partie A* se compose de deux productions écrites : l'écrit narratif et l'écrit fonctionnel. L'écrit narratif est noté sur 35 points et l'écrit fonctionnel est noté sur 20 points, ce qui donne un total de 55 points possibles. La *Partie A* vaut 50 % de la note totale du test de rendement de French Language Arts 6^e année.

L'écrit narratif est noté selon cinq catégories : *Contenu, Développement, Structure de la phrase, Vocabulaire* et *Usage*. L'écrit fonctionnel est noté selon deux catégories : *Traitement du sujet* et *Habilité à écrire*.

Nous encourageons les enseignants à noter les productions écrites de leurs élèves à l'aide des guides de notation et des copies types qui illustrent les critères de notation (envoyés dans les écoles au mois de mai), puis de nous soumettre leurs notes. Toutes les productions écrites sont notées à l'échelle provinciale.

Commentaires sur le test de rendement de French Language Arts 6^e année par rapport aux résultats des élèves durant l'année scolaire 2009-2010

Partie A : Production écrite

Les élèves ont bien réussi la *Partie A*. La première production écrite, l'écrit narratif, proposait une amorce montrant une porte de grange ouverte et deux enfants qui regardent à l'intérieur.

En général, les élèves n'ont pas eu de difficulté à trouver des idées créatives pour rédiger leur histoire narrative. Les moyennes des cinq catégories de notation se sont maintenues par rapport à l'an passé. La catégorie *Usage* est celle qui leur donne encore le plus de fil à retordre. Plusieurs mots simples sont encore mal épelés (ex : « Class », « Chosse », « aime » [pour ami]).

En général, les élèves ont bien réussi la deuxième production écrite, à savoir l'Écrit fonctionnel. Les élèves devaient proposer à un auteur des idées vertes pour son livre. L'organisation de leur lettre et leur choix d'idées montrent que les élèves s'étaient bien préparés au test. Plusieurs lettres contenaient des détails explicatifs qui favorisaient la compréhension. Par rapport à l'an dernier, il y a eu une légère baisse dans la catégorie traitement du sujet (2009 : 3,51; 2010 : 3,45) mais une légère hausse dans la catégorie habileté à écrire (2009 : 3,25; 2010 : 3,28).

Les deux tableaux suivants font ressortir les points forts et les points à améliorer des écrits narratif et fonctionnel selon le groupe d'enseignants présent à la session de notation de juillet 2010.

Écrit narratif

Points forts	Points à améliorer
<ul style="list-style-type: none">• Le contenu des histoires était généralement intéressant.• Les élèves avaient bien respecté le sujet.• Les adjectifs et les adverbes étaient bien utilisés par les élèves forts.• Il y avait très peu d'anglicismes lexicaux.• Les dénouements se rapportaient au sujet.	<ul style="list-style-type: none">• L'orthographe grammaticale (conjugaison, accords) n'était pas bien maîtrisée.• Il y avait des exemples de mauvaise utilisation du dictionnaire français-anglais.• Les élèves faisaient du mot à mot pour passer de l'anglais au français dans la structure de la phrase (ex. : « Il aime elle »).• Des mots qui devraient être connus comportaient plusieurs fautes inacceptables.• Les phrases des histoires ont besoin de plus d'adjectifs et d'adverbes (élèves moyens et faibles).

Écrit fonctionnel

Points forts	Points à améliorer
<ul style="list-style-type: none">• En général, l'écrit fonctionnel était bien structuré.• Les élèves développaient bien leurs idées.• Les écrits avaient en général une bonne introduction et une bonne conclusion.	<ul style="list-style-type: none">• Il manquait parfois des justifications, des raisons et/ou des exemples aux lettres.• Les adjectifs utilisés étaient souvent trop simples (ex : « bon », « beau », « grand ») alors que des mots plus expressifs auraient pu être utilisés.

Le tableau suivant montre quelques-unes des erreurs souvent remarquées par les correcteurs lors de la session de notation de juillet 2010. Cette liste ne représente qu'un échantillon des erreurs fréquentes.

Quelques erreurs fréquemment observées dans les écrits des élèves	
<ul style="list-style-type: none">• « apprepos » pour « à propos »• « il droit » pour « il doit »• « ques-ce » pour « qu'est-ce »• « fessait » pour « faisait »• « soudain » pour « soudainement »• tu vs tout• infinitif vs participe passé• conjugaison au présent de l'indicatif	<ul style="list-style-type: none">• homophones usuels comme a/à, mes/mais et sont/son• « je suis peur » pour « j'ai peur »• « pour aider moi » pour « pour m'aider »• « alors » pour « alors »• « je besoin » pour « j'ai besoin »• « je suis dans 6^e année » pour « je suis en 6^e année »

Partie B : Compréhension écrite

La *Partie B : Compréhension écrite* se composait de 50 questions à choix multiple. Les catégories d'habiletés évaluées sont : *Rapport entre l'auteur et le lecteur – Idées secondaires et détails – Signification des mots et des expressions – Idées principales et conclusions*. La *Partie B : Compréhension écrite* vaut 50 % de la note totale du test de rendement de French Language Arts 6^e année.

En 2010, les élèves de l'Alberta ont moins bien réussi le test de lecture que l'année dernière (2008 : 67,68 %; 2009 : 69,84 %; 2010 : 64,56 %).

On remarque que les élèves ont mieux réussi lorsque les textes répondaient à des besoins d'information (65,66 %) que lorsque les textes répondaient à des besoins d'imaginaire (62,99 %), tout comme l'année dernière. Pour ce qui est des catégories d'habiletés, les élèves ont mieux réussi dans la catégorie *Idées secondaires et détails* (66,34 %) que dans les catégories *Signification des mots et des expressions* (62,24 %), *Rapport entre l'auteur et le lecteur* (62,23 %) et *Idées principales et conclusions* (62,86 %).

En analysant les résultats, il est évident que les élèves ont eu plus de difficultés à distinguer, dans le texte, l'information importante et à la résumer. On recommande aux élèves d'écrire des notes dans les marges à mesure qu'ils lisent les textes.

Enfin, il est à noter que les élèves de 6^e année ont bien répondu aux questions reliées à la bande dessinée (71,96 %). Il s'agit d'une amélioration importante qui se poursuit d'année en année.

Conclusion

Le document *Points saillants sur l'évaluation* ne présente qu'un aperçu des points forts et des points à améliorer des élèves de 6^e année identifiés dans le test de rendement de French Language Arts. Les points soulevés dans ce document ont pour but d'aider les enseignants de la province à adapter leur programme d'enseignement pour qu'ils aident leurs élèves à bien réussir à s'exprimer tant à l'oral qu'à l'écrit.